



Pedagogical approach to qualitative research and data analysis in nursing

Педагогический подход к качественным исследованиям и анализу данных в сестринском деле

ПРЕДСТАВЛЕНО ПАОЛО КОЛЕ

НАЗАРБАЕВ УНИВЕРСИТЕТ, ШКОЛА МЕДИЦИНЫ



Learning Outcomes

Результаты обучения

- 1) Define pedagogical culture of teaching
- 2) Reflect on meaning to teach qualitative research
- 3) Articulate different approaches to teach qualitative research
- 4) Engage on how to think qualitatively

- 1) Дайте определение педагогической культуре обучения
- 2) Подумайте о значении обучения качественным исследованиям
- 3) Сформулируйте различные подходы к обучению качественным исследованиям
- 4) Займитесь тем, как мыслить качественно



Topic outline

Краткое описание темы

1. What is pedagogical culture of teaching?
2. What is the meaning to teach qualitative research?
3. What are the approaches in teaching qualitative research?
4. What is it to think qualitatively?

1. Что такое педагогическая культура обучения?
2. В чем смысл обучения качественным исследованиям?
3. Какие существуют подходы в обучении качественным исследованиям?
4. Что значит мыслить качественно?



What is pedagogical culture of teaching? Что такое педагогическая культура обучения?

□ " the exchange of ideas within a climate of systematic debate, investigation, and evaluation surrounding all aspects of teaching and learning in the subject" (Wagner et al., 2011, p 1)

□ «обмен мнениями в обстановке систематических дебатов, исследований и оценок, касающихся всех аспектов обучения и изучения предмета» (Вагнер и др., 2011 г., стр. 1)

(По данным Сваминатан и Малвихилл, 2018 г.)



What is the meaning to teach qualitative research? В чем смысл обучения качественным исследованиям?

□ **“it involves socializing graduate and doctoral students into ways of thinking and learning**, to teach against the grain, question assumptions and values, pay attention to invisibilities and omissions, and understand what it means to work within different frameworks” (Swaminathan & Mulvihill, 2018, p 6)

□ **«он включает в себя приобщение аспирантов и докторантов к способам мышления и изучения**, чтобы обучаться вопреки ожиданию, оспаривать предположения и ценности, обращать внимание на невидимые моменты и упущения и понимать, что значит работать в пределах различных рамок» (Сваминатан и Малвихилл, 2018 г.) , стр. 6)



What is the meaning to teach qualitative research? В чем смысл обучения качественным исследованиям?

- What does it mean then?
- To offer opportunities for peer learning, debates, discussion, development of thinking and skills including the methodology to conduct qualitative investigations.

- Что это тогда означает?
- Предлагать возможности для взаимного обучения, дебатов, дискуссий, развития мышления и навыков, включая методологию проведения качественных исследований.



What is the meaning to teach qualitative research? В чем смысл обучения качественным исследованиям?

Critique of traditional teaching pedagogy (Abboud et al., 2017)

- passive delivery of information, where the teacher does all the lecture

Advanced Qualitative Collective

- co-teaching and co-learning strategies
- focus on collaboration, societal analysis, critical approaches to research

Критика традиционной педагогической педагогики (Аббуд и др., 2017 г.)

- пассивная подача информации, когда всю лекцию ведет преподаватель

Усовершенствованный качественный коллектив

- стратегии совместного преподавания и совместного обучения
- фокус на сотрудничестве, социальном анализе, критических подходах к исследованиям



What is the meaning to teach qualitative research? В чем смысл обучения качественным исследованиям?

3 research methods pedagogy (Kilburn et al., 2014)

- Active
- Experiential
- Reflective

Педагогика 3-ех методов исследования (Килберн и др., 2014 г.)

- Активная
- Экспериментальная
- Аналитическая



What is the meaning to teach qualitative research? В чем смысл обучения качественным исследованиям?

- ❑ Qualitative research = the search for meanings build in relationship between the researcher and the people.
- ❑ In teaching, skill building goes with emotional work within the context of the classroom (as it expand).

- ❑ Качественное исследование = поиск значений, выстроенных во взаимоотношениях исследователя и людей.
- ❑ В обучении формирование навыков сопровождается эмоциональной работой в контексте аудитории (по мере ее расширения).



What are the approaches in teaching qualitative research? Какие существуют подходы в обучении качественным исследованиям?

Do you teach critically?

Critical teaching “draws from a holistic framework that embraces a variety of pedagogies and keeps reflexivity at its center (Swaminathan & Mulvihill, 2018, p 17)

Вы преподаете критически?

Критическое преподавание «исходит из целостной структуры, которая охватывает различные педагогические приемы и поддерживает рефлексивность в своем центре» (Сваминатан и Малвихилл, 2018 г., стр. 17).



What are the approaches in teaching qualitative research? Какие существуют подходы в обучении качественным исследованиям?

Critical teaching, is creating a space to be reflective and learning from the teaching itself.

Критическое преподавание создает пространство для размышлений и изучения на основе самого обучения.



What are the approaches in teaching qualitative research? Какие существуют подходы в обучении качественным исследованиям?

Approaches

- face-to-face
- Online
- Holistic pedagogy
- Using popular film as strategy

Подходы

- тет-а-тет
- Онлайн
- Холистическая педагогика
- Использование популярного фильма в качестве стратегии



What are the approaches in teaching qualitative research? Какие существуют подходы в обучении качественным исследованиям?

General principles in designing the course

- Know who are your learners
- Reflective practice
- Assessment, evaluation, and feedback

Общие принципы разработки курса

- Знайте, кто ваши ученики
- Рефлексивная практика
- Оценка, аттестация и обратная связь



Let's try = Know who are your learners

CLASSROOM ACTIVITY 1. OPENING A CONVERSATION

1. When was the last research method you have taken what is it about?
2. What three most important skills do you believe should qualitative researchers possess?
3. In learning qualitative research, what knowledges, skills, and attitude you need?

ЗАНЯТИЕ В АУДИТОРИИ 1. НАЧАЛО БЕСЕДЫ

1. Когда вы в последний раз применяли метод исследования, о чем он?
2. Какими тремя наиболее важными навыками, по вашему мнению, должны обладать качественные исследователи?
3. Какие знания, навыки и отношение вам потребуются при обучении качественным исследованиям?



What are the approaches in teaching qualitative research? Какие существуют подходы в обучении качественным исследованиям?

□ Assessment, evaluation, and feedback

1. Align course learning outcomes and assessment
2. Being sensitive to semester calendar
3. Create incremental (linked) homework/assignments
4. Develop/ adapt rubrics and share with students
5. Use oral/written peer review
6. Time management and task to grading
7. Providing examples
8. Consider revise/resubmit option of assignments

□ Оценка, аттестация и обратная связь

1. Согласовывайте результаты обучения и оценку курса
2. Относитесь щепетильно к календарю семестра
3. Создавайте дополнительную (связанную) домашнюю работу/задания
4. Разрабатывайте/адаптируйте рубрики и делитесь ими со студентами
5. Используйте устную/письменную экспертную оценку
6. Управление временем и задание для оценки
7. Приведение примеров
8. Рассмотрите вариант пересмотра/повторного предоставления заданий



What are the approaches in teaching qualitative research? Какие существуют подходы в обучении качественным исследованиям?

Using popular films to teach

- Epistemology and ontology: The Matrix
- Research design: Super Size Me
- Research ethics: The Truman Show, Krippendorf's Tribe, Miss Evers' Boys
- Participant observation/fieldwork: The Truman Show, Gorillas in the Mist, Looking for Comedy in the Muslim World
- Interview techniques: Kinsey, 49 Up, The Laramie Project, The Guys, Looking for Comedy in the Muslim World

Использование популярных фильмов для обучения

- Эпистемология и онтология: «Матрица»
- Проект исследования: «Двойная порция»
- Этика в научных исследованиях: «Шоу Трумана», «Племя Криппендорфа», «Дети Мисс Эверс»
- Включённое наблюдение/полевые исследования: «Шоу Трумана», «Гориллы в тумане», «В поисках комедии в мусульманском мире»
- Методы собеседования: «Доктор Кинси», «49 лет», «Проект Ларамии», «Парни», «В поисках комедии в мусульманском мире»

(Салдана, 2009 г.)



What are the approaches in teaching qualitative research? Какие существуют подходы в обучении качественным исследованиям?

□ Using popular films to teach

- Inductive and deductive reasoning: Memento, Fargo, π [pi], The Silence of the Lambs
- Codes and categories: The Final Cut
- Triangulation: Minority Report
- Cause and effect: The Butterfly Effect
- Correlation/interrelationship: An Inconvenient Truth, The Number 23

□ Использование популярных фильмов для обучения

- Индуктивное и дедуктивное рассуждение: «Мemento», «Фарго», «π (Пи)», «Молчание ягнят»
- Коды и категории: «Окончательный монтаж»
- Триангуляция: «Особое мнение»
- Причина и следствие: «Эффект бабочки»
- Корреляция/взаимосвязь: «Неудобная правда», «Роковое число 23»

(Салдана, 2009 г.)



What are the approaches in teaching qualitative research? Какие существуют подходы в обучении качественным исследованиям?

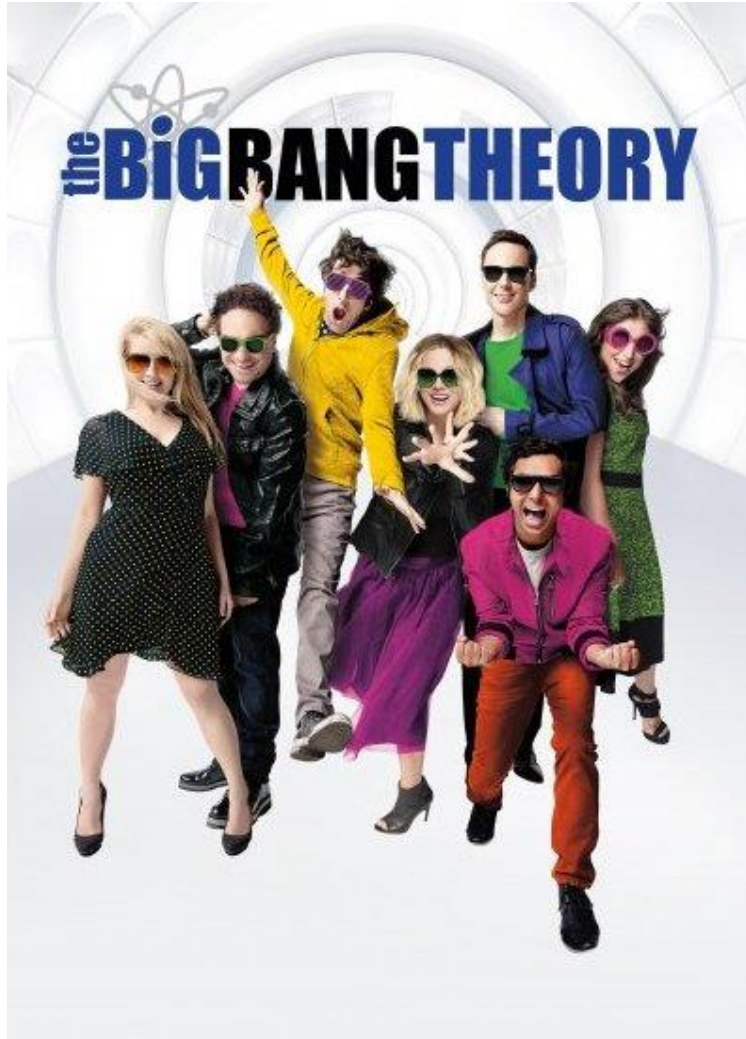
□ Using popular films to teach

- Data reduction and analysis: A Beautiful Mind, Contact, The Final Cut, The Silence of the Lambs
- Mixed methods: Super Size Me
- Quantitative vs Qualitative: The Big Bang Theory, episode 13

□ Использование популярных фильмов для обучения

- Предварительная обработка и анализ данных: «Игры разума», «Контакт», «Окончательный монтаж», «Молчание ягнят»
- Комбинированные методы: «Двойная порция»

(Салдана, 2009 г.)



This Photo by Unknown Author is licensed under [CC BY-NC-ND](#)

Quantitative vs Qualitative: The Big Bang Theory, episode 13, episode 13 "The friendship Algorithm" (5:00-9:07 minutes)

(Saldaña, 2022)



Friendship Algorithm Contextualization

1. Give us some insight into Sheldon Cooper's character.
2. Where does the method taken by Sheldon (quantitative/experimental) differ from that taken by Penny and Leonard (qualitative/naturalistic)?

(Saldaña, 2022)



Friendship Algorithm Contextualization

How does Sheldon's strategy involve the use of numbers and experiments?

How do Penny and Leonard's methods fit into a more qualitative or naturalistic framework?

(Saldaña, 2022)



What is it to think qualitatively? Что значит мыслить качественно?

Holistic pedagogy

- “an integrated approach to teaching with the mind, body, and inner spirit of learner and teacher” (Miller, 2005)

Холистическая педагогика

- “комплексный подход к обучению с использованием разума, тела и внутреннего духа ученика и преподавателя” (Миллер, 2005 г.)

(По данным Сваминатан и Малвихилл, 2018 г., 36)



What are the approaches in teaching qualitative research? Какие существуют подходы в обучении качественным исследованиям?

□ 7 Characteristics of holistic pedagogy (Swaminathan & Mulvihill, 2018, p 37)

1. Inclusive and transdisciplinary
2. Concerned with social justice
3. Inquiry based
4. Open and flexibility curriculum
5. Concerned with knowing and investigating the self
6. Reciprocal learning
7. Use of dialogue and silence, solitude, and community

□ 7 характеристик холистической педагогики (Сваминатан и Малвихилл, 2018 г., стр. 37)

1. Инклюзивная и трансдисциплинарная
2. Имеющая отношение к социальной справедливости
3. Основанная на запросе
4. Открытая и гибкая учебная программа
5. Имеющая отношение к познанию и исследованию себя
6. Взаимное обучение
7. Использование диалога и тишины, уединения и общности



Let's try = reflexivity

CLASS ACTIVITY 2. TEACHING REFLEXIVITY

1. At the research site, what are you familiar with?
2. About the people, what do you already know about them?
3. At the research site, how do people or the group respond to you?
4. What learning do you anticipate learning?
5. What other things you need to work on to do your research?
6. What role (e.g., insider or outsider etc) do you think would you use to access the research site?

ЗАНЯТИЕ В АУДИТОРИИ 2. ОБУЧЕНИЕ РЕФЛЕКСИВНОСТИ

1. С чем вы знакомы на исследовательской площадке?
2. Что вы уже знаете о людях?
3. Как люди или группа реагируют на вас на исследовательской площадке?
4. Какому обучению вы ожидаете научиться?
5. Над какими еще вопросами вам нужно поработать, чтобы провести исследование?
6. Как вы думаете, какую роль (напр., инсайдера или аутсайдера и т.д.) вы бы использовали для доступа к исследовательской площадке?



Let's try = reflexivity

CLASS ACTIVITY 2. TEACHING REFLEXIVITY

1. After completing, exchange notes with your peer. As you read the notes, consider using probing question to aid reflexivity (10-15 minutes).
 - a. For example, with being familiar/unfamiliar with the people and research setting.
 - i. What advantages/disadvantages does it have for your research?
 - ii. How does knowing this help you in your research?

ЗАНЯТИЕ В АУДИТОРИИ 2. ОБУЧЕНИЕ РЕФЛЕКСИВНОСТИ

1. После завершения обменяйтесь заметками со своим коллегой. Когда вы читаете заметки, рассмотрите возможность использования наводящих вопросов для улучшения рефлексивности (10–15 минут).
 - a. Например, быть знакомым/незнакомым с людьми и исследовательской средой.
 - i. Какие преимущества/недостатки у них имеются для вашего исследования?
 - ii. Как знание этого поможет вам в ваших исследованиях?



What are the approaches in teaching qualitative research? Какие существуют подходы в обучении качественным исследованиям?

As you teach, facilitate students to avoid potential pitfalls in qualitative research methods (Beck, 2022)

- Use primary sources
- Use the most updated description of the chosen methodology
- Include a thorough description of the methodology
- Avoid method slurring
- Maintain anonymity

Во время обучения помогайте учащимся избегать потенциальных проблем в качественных методах исследования (Бек, 2022 г.)

- Используйте первоисточники
- Используйте самое актуальное описание выбранной методологии
- Включите подробное описание методологии
- Избегайте неразборчивости метода
- Сохраняйте анонимность



What is it to think qualitatively? Что значит мыслить качественно?

- it is more than teaching and learning the methods
- While several scholars used the term QUALITATIVE THINKING in so many ways

- это больше, чем преподавание и изучение методов
- При том, что некоторые ученые использовали термин КАЧЕСТВЕННОЕ МЫШЛЕНИЕ по-разному



What is it to think qualitatively? Что значит мыслить качественно?

- ❑ Qualitative thinking by Agar, 2004
- ❑ “way of looking at a problem, not just about academic theory and method and research design”

- ❑ Качественное мышление Агар, 2004 г.
- ❑ «способ рассмотрения проблемы, а не только академическая теория, метод и проект исследования»

(По данным Сваминатан и Малвихилл, 2018 г., стр. 40)



What is it to think qualitatively? Что значит мыслить качественно?

□ 3 characteristics of qualitative thinking

1. Question occur during the doing the research
2. Abductive thinking = creative thinking = researchers sense making (we need to observe for nuances)
3. Examining sources to build story line

□ 3 характеристики качественного мышления

1. Вопрос возникает во время проведения исследования
2. Абдуктивное мышление = творческое мышление = осмысление исследователей
3. Изучение источников для построения сюжетной линии

(Arap, 1999 г.)



What is it to think qualitatively? Что значит мыслить качественно?

How to teach qualitative thinking?

- Experiential learning
- Dialogue

Как обучать качественному мышлению?

1. Экспериментальное обучение
2. Диалог

(Arap, 1999 г.)



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Let's try = looking for analogies

Let's try = looking for analogies



Let's try = looking for analogies

CLASSROOM ACTIVITY 3: FINDING METAPHORS AND ANALOGIES

a. Analogy: Analogies of travel

- a. Qualitative research is similar to a voyage.
- b. Finding your way through qualitative research can feel like a treasure hunt without a map.
- c. A qualitative study is like a maze; you know there's a pattern there, but you have to discover it.
- d. The process of conducting qualitative research is akin to running a marathon.

ЗАНЯТИЕ В АУДИТОРИИ 3: ПОИСК МЕТАФОР И АНАЛОГИЙ

a. Аналогия: Аналогии путешествий

- a. Качественное исследование похоже на путешествие.
- b. Поиск своего пути с помощью качественных исследований может показаться поиском сокровищ без карты.
- c. Качественное исследование похоже на лабиринт; вы знаете, что здесь существует закономерность, но вы должны ее обнаружить.
- d. Процесс проведения качественных исследований похож на марафонский забег.



Let's try = looking for analogies

CLASSROOM ACTIVITY 3: FINDING METAPHORS AND ANALOGIES

- a. Analogy: _____
- a. Data overload; I'm drowning in it.
 - b. Driving on relentlessly.
 - c. Struggling with a thought.
 - d. Tossing around too many concepts at once.

ЗАНЯТИЕ В АУДИТОРИИ 3: ПОИСК МЕТАФОР И АНАЛОГИЙ

- a. Аналогия: _____
- a. Перегрузка данных; я тону в них.
 - b. Неустанное движение вперед.
 - c. Борьба с мышлением.
 - d. Разбрасываться слишком многими концепциями одновременно.



Let's try = looking for analogies

CLASSROOM ACTIVITY 3: FINDING METAPHORS AND ANALOGIES

- a. Analogy: _____
- a. Learning things I had no prior exposure to.
 - b. My horizons are being broadened.
 - c. Educating myself on new material.
 - d. Experience the joy of being taken aback by novel concepts.
 - e. Being put to the test and forced to expand my comfort zone.

ЗАНЯТИЕ В АУДИТОРИИ 3: ПОИСК МЕТАФОР И АНАЛОГИЙ

- a. Аналогия: _____
- a. Изучение вопросов, с которыми я раньше не сталкивался.
 - b. Мой кругозор расширяется.
 - c. Обучаю себя новому материалу.
 - d. Испытываю радость быть ошеломленным новыми концепциями.
 - e. Меня подвергают испытанию и заставляют расширить мою зону комфорта.



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Additional Rigour for data analysis



Cross language research

1. A research that include a translator at any stage of the research

(Sutrisno, 2013)



Translation

1. Translator = document
2. Interpreter = spoken language

(Sutrisno, 2013)



Translation equivalence

1. Lexical equivalence = word meaning to another language
2. Conceptual equivalence = comparability of of concepts/ideas into another language
3. Dynamic equivalence = reproducing the message to most natural manner to another language

(Sutrisno, 2013)



Translation procedure

1. Single translation = from source language to target language = weakest (forward translation)
2. Forward-Backward translation = two translators are involved, 1 does the forward translation and the other the backward, then examine for comparability
3. Parallel translation = two or more translators are involved, the the different translation are compared examining for the best translation (only produce text in target language)

(Sutrisno, 2013)



Translation evaluation criteria

1. Conceptual Equivalence
2. Translator Credentials
3. Translator Role
4. Methods

(Squires, 2009).



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Thank you
Спасибо



References

Источники литературы

- Beck, C. T. (2022). Avoiding Potential Pitfalls in Qualitative Research Methods. *Journal of Obstetric, Gynecologic & Neonatal Nursing*, 51(5), 473-476.
- Saldaña, J. (2009). Popular film as an instructional strategy in qualitative research methods courses. *Qualitative Inquiry*, 15(1), 247-261.
- Saldaña, J. (2022). *Teaching and Learning Qualitative Research Methods Principles Through Popular Film Clips* [Powerpoint]. Johnny Saldaña.
- Sutrisno, A., Nguyen, N. T., & Tangen, D. (2014). Incorporating translation in qualitative studies: Two case studies in education. *International Journal of Qualitative Studies in Education*, 27(10), 1337-1353.
- Squires A. (2009). Methodological challenges in cross-language qualitative research: a research review. *International journal of nursing studies*, 46(2), 277–287. <https://doi.org/10.1016/j.ijnurstu.2008.08.006>
- Swaminathan, R., & Mulvihill, T. M. (2018). *Teaching qualitative research: Strategies for engaging emerging scholars*. Guilford Publications.
- Wilson, C., Janes, G., & Williams, J. (2022). Identity, positionality and reflexivity: relevance and application to research paramedics. *British paramedic journal*, 7(2), 43–49. <https://doi.org/10.29045/14784726.2022.09.7.2.43>